DZIENNIK URZĘDOWY WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

Warszawa, dnia 30 września 1954 r. Nr 9

TREŚĆ:

Dział I.

44

OKÓLNIK Nr 11/54/NS MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 17 sierpnia 1954 r.

w sprawie sprawozdań z akcji wpisów w księgach wieczystych na rzecz osadników na Z. O. i nabywców z reformy rolnej

Dokumentacja chłopskiej własności osadniczej oraz nabywców z reformy rolnej w wykonaniu uchwał II Zjazdu PZPR i ostatnio II Plenum KC PZPR weszła już w stadium realizacji i do sądów zaczynają wpływać zapowiedziane duże ilości wniosków o wpisy. Kontrola przebiegu w sądach tej akcji, mającej zasadnicze znaczenie polityczne, wymaga szczególnej bieżącej sprawozdawczości.

W związku z tym zarządzam:

1) przesyłanie przez prowadzące księgi wieczyste sądy powiatowe i wydziały zamiejscowe sądów powiatowych, miesięcznych wykazów statystycznych obejmujących ruch spraw, związanych z powyższą akcją, według wzoru zatwierdzonego przez GUS dnia 3.VIII.1954 r. za Nr 7494 (zał. Nr 1).

W sprawozdaniach tych oprócz danych dotyczących ruchu spraw należy podać szczegółowo dane dotyczące współpracy sądu z prezydiami powiatowych rad narodowych w zakresie akcji, w szczególności na tle ewentaulnie powstałych trudności i sposobu ich rozwiązania.

Wykazy te winny być nadsyałne Prezesom Sądów Wojewódzkich **do dnia 5 każdego miesiąca.** Pierwsze sprawozdanie obejmie okres do końca września br. Stosownie do tego należy w łamie 1 wykazać ilość wszystkich wniosków, które w toku tej akcji wpłynęły po dniu 1 stycznia 1954 r.

Odnośnie Sądów na obszarze Z.O. powyższe wykazy stanowią kontynuację wykazów już przez te sądy nadsyłanych Ministerstwu Sprawiedliwości na podstawie zarządzenia z dnia 8.XI.1951 r. L.dz. NS. 5928/51/II, wobec czego w miejsce dotychczasowych wykazów sądy te nadsyłać będą na ręce Prezesów Sądów Wojewódzkich wykazy według nowego wzoru.

2) Sporządzanie przez prezesów sądów wojewódzkich — na podstawie otrzymanych sprawozdań — wykazów zbiorowych dla całego okręgu sądu wojewódzkiego, podających ruch spraw w każdym sądzie powiatowym wraz z podsumowaniem według wzoru zatwierdzonego przez G.U.S. dnia 3.VIII.1954 r. za Nr 7495 (załącznik Nr 2).

Sprawozdania te uzupełnione danymi odnośnie współpracy z prezydiami powiatowych i wojewódzkich rad narodowych (zarządami urządzeń rolnych) prześlą Obywatele Prezesi Sądów Wojewódzkich najpóźniej do dnia 10 każdego miesiąca, do Ministerstwa Sprawiedliwości Departament Nadzoru Sądowego.

Do czasu otrzymania druków wykazy należy sporządzać według powyższych wzorów.

Minister Sprawiedliwości: *H. Świątkowski.*

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
Dep. Nadzoru Sądowego

Załącznik Nr 1

Po wypełnieniu — poufne
Termin wysłania do dnia 5 po okresie sprawozdawczym

Wzór SP-7

Sąd Powiatowy
w ....

SPRAWOZDANIE

ruchu spraw w związku z wpisami w księgach wieczystych na rzecz osadników rolnych na Z.O. i nabywców z reformy rolnej
za miesiąc .... 195..... r.

Sprawozdanie drugostronne sporządził .... dnia .... 195..... r.

Prezes Sądu

.... (podpis)

.... (podpis)

(Na odwrocie)

Liczba wniosków o wpis				
Ogółem od 1. I. 54 r.	Pozostało z okresu ubiegłego	Wpłynęło (W okresie sprawozdawczym)	Załatwiono (W okresie sprawozdawczym)	Pozostało na okres następny
1	2	3	4	5

Miejsce na uwagi

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
Dep. Nadzoru Sądowego

Załącznik Nr 2

Po wypełnieniu — poufne
Termin wysłania do dnia 10 po okresie sprawozdawczym

Sąd Powiatowy
w ....

Wzór SW-8

SPRAWOZDANIE

ruch spraw w związku z wpisami w księgach wieczystych na rzecz osadników rolnych na Z.O. i nabywców z reformy rolnej
za miesiąc .... 195..... r.

Lp.	Sąd Powiatowy	Liczba wniosków o wpis				
		Ogółem od 1. I. 1954 r.	Pozostało z okresu ubiegłego	Wpłynęło (W okresie sprawozdawczym)	załatwiono (W okresie sprawozdawczym)	Pozostało na okres następny
1	2	3	4	5	6	7
	Razem					

Sprawozadnie sporządził

Prezes Sądu

.... (podpis)

.... (podpis)

.... dnia .... 195..... r.

(Na odwrocie)
Miejsce na uwagi

45

PISMO OKÓLNE Nr 37/54/B.G.

z dnia 31 sierpnia 1954 r.

w sprawie wysyłania korespondencji

Wobec stwierdzenia, iż jednostki podległe Ministerstwu Sprawiedliwości wysyłają często korespondencję w jednym dniu do jednego adresata w oddzielnych kopertach, zaleca się, aby wszystkie pisma — z wyjątkiem pism tajnych — wysyłane w jednym dniu do tego samego adresata, były łączone i wysyłane w jednej kopercie. Wpłynie to na zaoszczędzenie pracy, kopert i znaczków pocztowych.

Dyrektor Departamentu Budżetowo-Gospodarczego:
B. Person

46

OBWIESZCZENIE

WYKAZ TŁUMACZÓW PRZYSIĘGŁYCH

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
	województwo białostockie	
Cejzer Michał	rosyjski	Łapy, ul. Fabryczna 38, pow. Wysoko- Maz.
	województwo bydgoskie	
Kubacki Alfons	niemiecki	Brodnica, Al. ZMP 4/3
Ruge Bogdan	niemiecki	Bydgoszcz, ul. Śląska 5/7
Rakoczy Władysław	włoski, łaciński	Bydgoszcz, ul. Dolna 29
Sandalgi Selim	francuski, rosyjski	Bydgoszcz, Al. 1 Maja 42/5
Staruszkiewicz Franciszek	łaciński, niemiecki	Bydgoszcz, ul. 3 Września 8/8
Drozdowski Feliks	niemiecki	Chełmno, ul. Rynkowa 3
Korsak Ada	rosyjski, angielski, francuski	Chełmno, ul. Styczniowa 21
Matuszak Walenty	niemiecki	Chełmno, ul. 22 Stycznia 28
Wiśniewski Franciszek	niemiecki	Chełmno, ul. Biskupia 7
Driemel Sylwester	niemiecki	Chełmża, ul. Kopernika 1
Bąkowski Marian	niemiecki	Chojnice, ul. Człuchowska 1
Bierut Henryk	rosyjski	Grudziądz, ul. Rapackiego 30/2
Gburkowski Władysław	niemiecki	Grudziądz, ul. Kościuszki 60/7
Ossowski Franciszek	niemiecki	Grudziądz, ul. Stara 15
Grabowski Wincenty	niemiecki	Inowrocław, Sąd Powiatowy, ul. Narutowicza 46
Niedbalska Maria	francuski, angielski, niemiecki	Inowrocław, ul. 6 Stycznia 5/2
Pytel Władysław	rosyjski	Inowrocław, ul. Stalina 24
Swoboda Michał	łaciński	Inowrocław, ul. Daszyńskiego 8
Szyk Stefan	niemiecki	Inowrocław, Sąd Powiatowy, ul. Narutowicza 46
Jaszczak Wojciech	niemiecki	Kcynia, ul. Poznańska 15
Borsz Kazimierz	niemiecki	Mogilno, Sąd Powiatowy, ul. 22 Lipca 10
Gackowski Walerian	niemiecki	Świecie, Sąd Powiatowy, ul. Sądowa 12
Bartoszewicz Paweł	niemiecki	Toruń, ul. Szewska 12/1
Gayda Leon	niemiecki	Toruń, ul. Warszawska 8/8
Malinowski Florentyn	angielski	Toruń, ul. Stalingradzka 64
Pietraszkiewicz Mieczysław	rosyjski, litewski	Toruń, ul. Mickiewicza 49a/6
Tomczyńska Maria	czeski	Toruń, ul. Słowackiego 19/6
Witkowski Leon	niemiecki	Toruń, ul. Mickiewicza 52/6
Zakrzewski Jan	niemiecki, francuski	Toruń, ul. Klonowicza 24/2
Berndt Paweł	angielski, łaciński	Wąbrzeżno, ul. Wolności 28
Jaroszewski Jan	niemiecki	Wąbrzeżno, ul. Wolności 17a
Ostrowski Władysław	rosyjski	Wąbrzeżno, ul. Stalingradzka 5
Bełcikowski Włodzimierz	rosyjski, francuski, ukraiński, łaciński, białoruski, angielski, niemiecki	Włocławek, ul. Chmielna 7
Żuchowski Teodor	niemiecki	Włocławek, ul. Waryńskiego 19/4
Rostworowska Anna	angielski	Toruń, ul. Moniuszki 25/1
Olejarski Jan	niemiecki	Toruń, ul. Łazienna 26/1
Witkowski Józef	niemiecki	Nakło, ul. Dąbrowskiego 51
	Województwo gdańskie	
Mężnicka Maria	angielski	Gdynia, ul. Wojewódzka 25
Pernak Zygmunt	angielski	Gdynia, ul. Staromiejska 34
Szremowicz Władysław	angielski	Sopot, ul. Stalina 829
Łopuszański Władysław	angielski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Fiszera 8/6
Dudziński Tadeusz	angielski	Gdańsk, ul. Wysockiego 79/4a
Pobłocki Władysław	angielski	Wejherowo, ul. Rokossowskiego 12
Langer Tadeusz	angielski	Gdynia, ul. Abrahama 18/16
Chmela Włodzimierz	czeski	Sopot, ul. Jagiełły 7/1
Maciejewska Alicja	duński	Gdynia, ul. Focha 20
Bucka Nadzieja	francuski	Sopot, ul. Ks. Pomorskich 1/2
Porębska Helena	francuski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Sobótki 8
Sumowski Jan	francuski	Gdynia, ul. Tatrzańska 25/4
Daszewska Michalina	francuski	Gdynia, ul. Świętojańska 32/4
Reyda Jan	hiszpański	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Danusi 5/2
Leonowicz Helena	litewski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka158
Iwanow Józef	litewski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Libermana 6/6
Filecki Eliasz	litewski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Politechniczna 16
Mołożawy Borys	litewski	Gdańsk, ul. Kopernka 17
Reklajtys Franciszek	litewski	Gdańsk-Wrzeszcz, Al. Wojska Polskiego 29/1
Puppel Jan	łaciński	Gdynia-Orłowo, ul. Orłowska 80/2
Pobłocki Władysław	łaciński	Wejherowo, ul. Rokossowskiego 12
Małecki Kazimierz	niemiecki	Gdynia, ul. Słupecka 11/3
Lech Stanisław	niemiecki	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Karłowicza 31

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Paczkowski Stanisław	niemiecki	Gdynia, ul. Hetmańska 11
Pobłocki Władysław	francuski	Wejherowo, ul. Rokossowskiego 12
Jacobson Bogdan	niemiecki	Starogard Gdański, ul. Sobieskiego 26
Reyda Jan	niemiecki	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Danusi 5/2
Tomaszewski Lucjan	niemiecki	Sztum, Sąd Powiatowy, ul. Jagiełły
Chmielecki Kazimierz	niemiecki	Gdynia, ul. Śląska 54/5
Szremowicz Władysław	niemiecki	Sopot, ul. Stalina 829/3
Łopuszyński Władysław	niemiecki	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Fischera 8/6
Czapiewski Jan	niemiecki	Wejherowo, ul. Maniecka 4
Wasiek Anita	niemiecki	Gdańsk, ul. Na Zboczu 33
Gajdus Jan	niemiecki	Puck, ul. Prezydenta 1
Puppel Jan	niemiecki	Gdynia-Orłowo, ul. Orłowska 80/2
Pobłocki Władysław	niemiecki	Wejherowo, ul. Rokossowskiego 12
Dettlaff Augustyn	niemiecki	Kościerzyna, Plac 1 Maja 17/18
Zieleniuk Jadwiga	rumuński	Gdynia, Plac Kaszubski 13/6
Odyniec Eugeniusz	rosyjski	Gdynia, ul. 10 Lutego 18
Iwanow Józef	rosyjski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Libermana 6/6
Rekłajtys Franciszek	rosyjski	Gdańsk-Wrzeszcz, Al. Wojska Polskiego 17/3
Lissowski Wacław	rosyjski	Gdańsk, ul. Jasna 4/4
Grzybowski Wacław	rosyjski	Elbląg, ul. Stalina 20/22 m 4
Skopowski Kazimierz	rosyjski	Gdynia, ul. 10 Lutego 6
Pilecki Eliasz	rosyjski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Politechniczna 16
Mołożawy Borys	rosyjski	Gdańsk, ul. Kopernika 17
Bucka Nadzieja	rosyjski	Sopot, ul. Ks. Pomorskich 1/2
Sumowski Jan	rosyjski	Gdynia, ul. Tatrzańska 25/4
Sinicki Michał	rosyjski	Gdynia, ul. Kopernika 12/6
Chmela Włodzimierz	słowacki	Sopot, ul. Jagiełły 7/1
Grzybowski Wacław	ukraiński	Elbląg, ul. Stalina 20/22 m 4
Reyda Jan	włoski	Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Danusi 5/2
Sadkowski Gwidon	chiński	Gdańsk-Wrzeszcz, Al. Wojska Polskiego A-13 m 2
Senkowski Aleksander	szwedzki	Gdynia, ul. Witomińska 33

Województwo kieleckie

Gacki Mieczysław	rosyjski	Kielce, ul. Śniadeckich 4
Leśniewski Józef	rosyjski	Ostrowiec, ul. Polna 48
Dąbkowski Adam	angielski, francuski, rosyjski, niemiecki	Radom, ul. Nowotki 19

Województwo koszalińskie

Tomiłojć Piotr	rosyjski	Białogard, ul. Buczka 34/10
Bielawowski Alfons	niemiecki	Koszalin, ul. Traugutta 23/2
Żebrowski Lucjan	angielski, litewski, rosyjski	Koszalin, Al. Niepodległości 1/7
Dmochowski Józef	niemiecki, rosyjski	Szczecinek, ul. Kwiatowa 40
Szeronos Klemns	łaciński, rosyjski, niemiecki	Słupsk, ul. Gen. Sikorskiego 14
Kerszke Michał	niemiecki	Koszalin, ul. A. Lampe 34
Hadasik Franciszek	łaciński, niemiecki, francuski, angielski	Koszalin, ul. Gen. Świerczewskiego 12
Żebrowski Lucjan	łaciński	Koszalin, ul. Niepodległości 1/7
Różycka Janina	łaciński	Koszalin, ul. 1 Maja 58

Województwo krakowskie

Dr Brem Zenon	angielski, niemiecki, łaciński	Kraków, ul. Grodzka 48/21
Dr Papee Tadeusz	niemiecki	Kraków, ul. Stanisława 8a/11
Cieszewski Stefan	rosyjski	Nowy Sącz, ul. Matejki 21
Moczarski Ludwik	rosyjski	Kraków, Podzamcze 26/3
Polerecki Aleksander	węgierski, niemiecki	Kraków, ul. Bohaterów Stalingradu 34/15
Dr Jaworski Jan Walery	angielski, francuski, niemiecki	Kraków, ul. Blich 4
Łubieńska Helena	francuski, angielski	Kraków, ul. Garbarska 4/13
Królikiewicz Kazimierz	rosyjski	Kraków, ul. Syrokomli 3
Dr Aschenbrenner Tomasz	rumuński	Kraków, ul. Floriańska 18
Horn Halina	niemiecki	Kraków, Al. Słowackiego 52/6
Stablewska Maria	francuski, angielski	Kraków, ul. Bohaterów Stalingradu 15/3
Sąsiadek Stanisław	francuski, niemiecki	Kraków, ul. Brodowicza 18
Dr Bocheński Karol	angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, portugalski	Kraków, ul. Biskupia 20
Kurnicki Ludwik	niemiecki	Kraków, ul. Celarowska 10
Sikorska Zofia	włoski, hiszpański	Kraków, ul. Batorego 23/3
Heilmanowa Dobrogniewa	francuski, niemiecki	Tarnów, ul. Rejtana 1/3
Rylska Julia	francuski	Kraków, ul. Szewska 23
Walczak Juliusz	niemiecki, rosyjski	Kraków, ul. Batorego 7
Dr Silbiger Feliks	rosyjski	Kraków, ul. Szewska 20

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Bollandowa Stefania	francuski, niemiecki	Kraków, ul. Zegadłowicza 3
Kramarczyk Karol	hiszpański, portugalski, niemiecki, łaciński	Kraków, ul. 1 Maja 3
Pusłowski Franciszek	angielski, francuski, łaciński, rosyjski	Kraków, ul. Stalina 10
Zaręba Alfred	francuski, angielski, włoski, niemiecki	Kraków, ul. Daszyńskiego 7/26
Łysak Władysław	rumuński	Kraków, ul. Szeroka 9/5a
Ancewicz Jadwiga	angielski, rosyjski, francuski	Kraków, ul. Urzędnicza 39/6
Solecki Leonard	rosyjski	Kraków, ul. Wyczółkowskiego 3
Dustanowski Stanisław	rosyjski, ukraiński	Kraków, ul. Kr. Jadwigi 49/3
Zwąrycz Olga	rosyjski	Tarnów, ul. Dierżyńskiego 18
Gralikowski Czesław	angielski, rosyjski	Kraków, ul. Stalina 12/7
Reniakiewicz Domicela	francuski	Tarnów, ul. Matejki 10/1
Szklarska Alina	czeski	Kraków, ul. Sołtyka 10/7
Marsenger Stanisław	angielski	Kraków, ul. Smoleńska 20/6
De Leser Bronisława	francuski, niemiecki	Kraków, ul. Sławkowska 6
Lippert Marian	angielski, łaciński, niemiecki	Kraków, ul. Popiela 6/10
Szaynowski Aleksander	niemiecki	Tarnów, ul. Limanowskiego 15
Zajączkowska - Abrahamowicz Marianna	rosyjski, litewski, angielski, francuski	Kraków, ul. Ariańska 6/7
Chmielowiec Stanisław	rosyjski, niemiecki	Kraków, ul. Bonerowska 5/7
Czarnomska Laura	francuski	Kraków, ul. Manifestu Lipcowego 9/6
Jaworska Lidia	rosyjski	Kraków, ul. Blich 4
Jasiński Paweł	rosyjski	Kraków, ul. Paulińska 2/8
Kosiński Ludwik	francuski	Andrychów, ul. Obrońców Stalingradu 331
Marszałek Maria	rosyjski	Tarnów, ul. Rogoyskiego 8/3
Wolak Ryszard	angielski, francuski	Kraków, ul. Siemiradzkiego 3/6
Krzystek Hilary	czeski	Kraków, Al. Puszkina 39
Skwarczyńska Jadwiga	rosyjski	Kraków, ul. Marchlewskiego 63/3

Województwo lubelskie

Tarkowa Leokadia	niemiecki	Lublin, ul. Kraszewskiego 6E
Mączyński Juliusz	rosyjski	Lublin, ul. Skłodowskiej 12/7

Województwo Łódź — Miasto

Buchholtz Janina	angielski, francuski, niemiecki	Łódź, ul. Żeromskiego 115/2
Litwin Maria Stefania	rosyjski, francuski, niemiecki	Łódź, ul. Zachodnia 101
Jeżewska Gertruda	niemiecki	Łódź, ul. Narutowicza 49/15
Zakosztowicz Antoni	litewski	Łódź, ul. Kościuszki 93
Dolewski Franciszek Ksawery	rosyjski	Łódź, ul. Piotrkowska 93/21
Ciuksza Edward	rosyjski, białoruski, ukraiński, litewski	Łódź, ul. Piotrkowska 92/68
Fajnberg Józef	rosyjski, francuski, angielski, niemiecki, łaciński	Łódź, ul. Narutowicza 84
Nałęcz-Gembicki Włodzimierz	rosyjski, francuski, angielski, niemiecki	Łódź, ul. PKWN 13/3
Szawłowski Wincenty	francuski, rosyjski, łaciński	
Seifert Kazimiera	angielski, niemiecki	Łódź, ul. Przejazd 30/26
Mieczągłowski Zbigniew	węgierski	Łódź, ul. Obrońców Stalingradu 19/1
Korzeniewski Witold - Rajmund - Franciszek	łaciński, francuski, rosyjski, niemiecki	Łódź, ul. Targowa 22/1
		Łódź, ul. Starorudzka 35
Zaleski Józef	rosyjski, białoruski, ukraiński	Łódź, ul. Piotrkowska 49/6
Ćwikliński Jan	niemiecki, łaciński	Łódź, ul. Andrzeja Struga 2/19
Bucewicz Jan	angielski, niemiecki, francuski rosyjski, litewski	Łódź, ul. Narutowicza 36/6
Wasiak Leonard	angielski, niemiecki	Łódź, Ruda Pabianicka, ul. Przestrzenna 9/2
Tymianiecki Aleksander	niemiecki, łaciński	Łódź, ul. PKWN 13/1
Olechnowicz Mścisław	rosyjski, białoruski, ukraiński	Łódź, ul. Brzeżna 14/5
Szemioth Edward	rosyjski	Łódź, ul. Narutowicza 47/32
Popławski Henryk	rosyjski	Łódź, ul. Sienkiewicza 34/34
Jaźwiński Bronisław	angielski, francuski, niemiecki	Łódź, ul. Piotrkowska 114/8
Langrod Rudolf	angielski, niemiecki	Łódź, ul. Piotrkowska 107/13
Witosławska Anastazja	angielski, francuski, niemiecki	Łódź, ul. Zielona 17/7

Województwo łódzkie

Markowicz Aleksander	czeski, rosyjski, niemiecki	Tomaszów Mazowiecki, Al. Wojska Polskiego 27/4
Krzemiński Aleksander	rosyjski	Skierniewice, ul. Armii Ludowej 18b
Siemińska Małgorzata - Barbara	rosyjski, niemiecki	Skierniewice, ul. Nowobielańska 15

Województwo olsztyńskie

Buchholz Bolesław	niemiecki	Działdowo, ul. Wolności 24
Gabryś Bolesław	litewski	Olsztyn, ul. Torunńska 61
Jasiński Kazimierz	rosyjski	Olsztyn, Plac Pułaskiego 4/7

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Mgr Kosińska Aniela	francuski, niemiecki	Morąg, ul. Bohaterów Stalingradu 11
Lendzion Stanisław	niemiecki	Nowe Miasto Lubawskie, ul. Św. Jana 13
Ossowski Leon	niemiecki	Olsztyn, ul. Niedziałkowskiego 1/8
Mgr Ptaszyński Jerzy	łaciński	Olsztyn, ul. Powstańców 32
Szczepański Alfons	niemiecki	Lubawa, ul. Gdańska 20
Ulicki Wiktor	niemiecki	Pisz-Osiedle Duże 77
Lipski Bolesław	niemiecki	Morąg, Sąd Powiatowy, ul. Skorupki 7
Smoczyński Kazimierz	niemiecki	Nowe Miasto Lubawskie, ul. Św. Jana 15

Województwo opolskie

Affa Ludwik	niemiecki	Olesno-Śląskie, ul. Kościuszki 9
Sprysz Paweł	niemiecki	Raciborz, ul. Karola Miarki 5
Lika Jan	niemiecki	Opole, ul. Kościuszki 18/5
Gołka Alojzy	niemiecki	Koźle, ul. Krasińskiego 30
Starzec Konrad	niemiecki, francuski, angielski	Opole, ul. Pułaskiego 14
Stankiewicz Józef	rosyjski	Opole, ul. Damrota 8
Rogulska Irena	rosyjski	Nysa, ul. Mickiewicza 15

Województwo poznańskie

Kałwiński Zenon	niemiecki	Poznań, ul. Sienkiewicza 6
Tomaszewski Zdzisław	francuski, niemiecki, łaciński, rosyjski	Poznań, ul. Drużbacka 1/7
Bielicki Paweł	niemiecki	Rogoźno, pow. obornicki, ul. Poznańska 22
Żmich Adolf	niemiecki	Oborniki, ul. Dworkowa 58a
Mikołajczyk Jan	niemiecki	Gostyń, Rynek 21
Łukowski Czesław	niemiecki	Szamotuły, ul. Sądowa 22b
Trąbka Piotr	niemiecki	Śmigiel, ul. Ogrodowa 40
Garczyński Adam	niemiecki	Stęszew, ul. Poznańska 22
Lesiński Antoni	niemiecki	Czarnków n/Notecią, Plac Wolności 1
Stachowiak Władysław	niemiecki	Poznań, ul. Prusa 20/9
Żurek Jan	niemiecki	Poznań, ul. Graniczna 12/14
Kozłowska Agnieszka	niemiecki	Poznań, ul. Skryta 5/8
Ostrzycki Władysław	niemiecki	Śrem, ul. Kilińskiego 4/5
Molenda Józef	niemiecki	Ostrów, ul. Partyzancka 7 m. 6
Czternasty Brunon	niemiecki	Wolsztyn, ul. Dąbrowskiego 8
Radziejewski Stanisław	rosyjski, niemiecki	Poznań, ul. Przemysłowa 53/9
Rapior Wawrzyn	niemiecki	Rawicz, ul. Klasztorna 3
Roszkiewicz Teofil	niemiecki	Poznań-Wierzbięcice 30/10
Mgr Andrzejak Roman	niemiecki	Poznań-Wierzbięcice 13/3
Kiczkowiak Tomasz	niemiecki	Poznań, ul. Szamotulska 60/6
Krasińska - Rudnicka Elżbieta	niemiecki, francuski, rosyjski, włoski, łaciński, ruski	Poznań, ul. Działowa 11/1a
Sarnowski Jakub	niemiecki	Ostrów Wlkp., ul. Kr. Jadwigi 23a
Nowak Florian	angielski, francuski, niemiecki	Gniezno, ul. Dalkowska 12/3
Jagaciak Leon	niemiecki	Grodzisk Wlkp., ul. Alejowa 1
Libicka Wanda	angielski	Poznań, ul. Grunwaldzka 113
Buczyńska Janina	angielski, francuski	Poznań, ul. Małeckiego 34/5
Piechocka Maryla	niemiecki, angielski, francuski ,rosyjski	Poznań, ul. Kościuszki 76/8
Zaleska Wanda	łotewski	Poznań, ul. Prądzyńskiego 11/5
Krysicki Antoni	niemiecki	Odolanów, pow. Ostrów Wlkp., Huta Krotoszyńska 7
Chorzemski Stanisław	niemiecki	Poznań, ul. Limanowskiego 12/8
Arciszewski Mikołaj	rosyjski, francuski	Poznań, ul. Słowackiego 17/6
Kaczmarek Władysław	niemiecki	Kościan, ul. Waryńskiego 9
Sopa Józef	niemiecki	Poznań, ul. Zeylanda 4/3
Zerbe Mieczysław	angielski, francuski, niemiecki	Poznań, ul. Śniadeckich 30/6
Zydorowicz Stanisław	niemiecki	Gniezno, ul. Bednarski Rynek 1/20
Domański Jan	niemiecki	Krotoszyn, ul. Kobylińska 8/3
Ratajski Franciszek	niemiecki	Ostrów Wlkp., ul. Kaliska 24/7
Wawrzyniak Kazimierz	niemiecki	Koźmin, ul. Klasztorna 23
Gąszczak Jan	niemiecki	Kępno, Baranów Rynek 16
Nelka Roman	niemiecki	Jarocin, ul. Moniuszki 22/4
Gieysztor Stanisław	rosyjski, litewski	Piła, ul. Brzozowa 15
Deckiert Jan	niemiecki	Pleszew, ul. Podgórna 12/1
Marecki Roman	niemiecki	Pleszew, ul. Kaliska 25
Michałowski Mieczysław	niemiecki	Ostrzeszów, ul. Ogrodowa 10
Bartosz Jan	niemiecki	Gostyń, ul. Wiosny Ludów 11
Niewiarowska Aniela	rosyjski	Poznań, ul .Gwardii Ludowej 13
Deresiński Feliks	niemiecki	Leszno, ul. Łaziebna 20
Pawlicka Jadwiga	angielski, francuski	Leszno, ul. Marchlewskiego 1-3

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Koszewska Emilia	francuski, niemiecki	Poznań, ul. Inżynierska 2/7
Wojciechowska Aleksandra	rosyjski	Ostrów, ul. Armii Czerwonej 45
Starszak Bolesław	niemiecki	Wągrowiec, ul. Kościuszki 13
Biedke Józef	niemiecki	Poznań, ul. Jaworowa 49/16
Hernes Ludwik	niemiecki	Gniezno, ul. Św. Wojciecha 5/6
Krauze Ignacy	angielski, francuski, holenderski, malajski, flamandzki	Poznań, ul. Rzepeckiego 45
Zboralski Jan	francuski	Wolsztyn, ul. 5 Stycznia 5
Antropow Nina Jadwiga Maria	francuski	Poznań, ul. Orzeszkowej 9/5
Łyskowska Edyta	rosyjski	Poznań, ul. Małeckiego 3/15
Tustanowska Krystyna	angielski	Kalisz, ul. Warszawska 17
Piotrowski Józef	niemiecki	Wolsztyn, ul. Lipowa 19
Arciszewski Mikołaj	francuski, rosyjski	Poznań, ul. Słowackiego 17
Marciniak Hipolit	niemiecki	Międzychód, ul. Gen. Sikorskiego 2
Kozłowska Maria	francuski	Ostrów Wlkp., ul. Ledóchowskiego 15/2
Mruz Ignacy	rosyjski	Kalisz, ul. Narutowicza 4/5
Grzesłecka Julia	włoski, francuski, niemiecki	Ostrów Wlkp., ul. Słowackiego 11
Szozda Anna	węgierski	Puszczykowo, ul. Klonowa 1
Szukalski Jan	łaciński	Poznań, ul. Jeżycka 46/9
Stabrowski Jan	niemiecki, francuski	Mosina, ul. Słowackiego 1
Kaniewska Maria	francuski, angielski	Poznań, ul. Stalingradzka 22 m 5a
Kalinowski Anatol	rosyjski	Poznań, ul. Winklera 5-4
Jonscher Joanna	angielski, francuski	Poznań, ul. Przybyszewskiego 49
Buszewicz Edmund	niemiecki	Rawicz, ul. Jarosława Dąbrowskiego 4
Ciszak Zofia	angielski	Poznań, ul. Gwardii Ludowej 4/4
Jurkowski Stefan	rosyjski	Gniezno, ul. Św. Michała 12
Biedziński Wacław	rosyjski	Leszno, ul. Włodarczaka 6/2
Boguszewska Halina	rosyjski	Poznań, ul. Czwartaków 18/7
Sienkiewicz Włodzimierz	rosyjski	Jarocin, ul. Kościuszki 20/4

Województwo rzeszowskie

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Warchoł Jan	francuski, niemiecki, łaciński	Nisko, Moskale 32
Tchórznicka Godzimira	angielski, francuski, niemiecki	Sanok, ul. Świerczewskiego 24a
Januszowa Maria	angielski, francuski, niemiecki	Rzeszów, ul. Jagiellońska 32
Hakallowa Leonia	francuski	Rzeszów, ul. Grunwaldzka 18
Świerzowicz Jan	łaciński, angielski, francuski, niemiecki, rosyjski	Sanok, ul. Lipińskiego 104
Lasowski Franciszek	ukraiński	Przemyśl, ul. Curie-Skłodowskiej 6

Województwo stalinogrodzkie

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Ambroziewicz Wiktor	rosyjski	Bielsko, ul. Wita Stwosza 6b
Błażowa Maria	białoruski, rosyjski, ukraiński	Stalinogród, ul. Wojciechowskiego 80
Bortek Józef	niemiecki	Stalinogród, ul. Teatralna 4
Balcer Antoni	niemiecki, rosyjski	Tychy, ul. Damrota 173
Bereszko Władysław	rosyjski	Będzin, ul. 22 Lipca 23
Cebulski Jan	niemiecki	Lubliniec, ul. Niedurnego 7
Cwięczek Elżbieta	niemiecki	Stalinogród, ul. Gliwicka 15
Dankowa Małgorzata	niemiecki	Gliwice, ul. Zwycięstwa 24a
Dobrowolski Aleksander	niemiecki	Szopienice, ul. F. Engelsa 7
Filip Jan	czeski	Stare Bielsko 53
Gałeczka Ludwik	niemiecki	Gliwice, ul. Powstańców 23 (Sąd Pow.)
Hennel Helena	angielski	Gliwice, ul. Zawiszy Czarnego 4/4
Jarzyna Alfons	niemiecki	Żory, ul. Traugutta 3
Jodkiewicz Aleksander	rosyjski	Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 44/6
Jechalska Jadwiga	włoski	Stalinogród, ul. Gen. Sikorskiego 43/3
Korcyl Lucjan	francuski	Stalinogród, ul. Dąbrowskiego 14
Hoffman Jerzy	francuski, niemiecki	Zabrze, ul. Stelmacha 18a
Kloska Jan	niemiecki	Mysłowice, ul. Rzeczna 1 b
Kaczmarczyk Alojzy	niemiecki	Tarnowskie Góry, ul. Armii Czerwonej
Kempka Paweł	niemiecki	Chorzów, ul. Sobieskiego 7
Kruk Wiktor	niemiecki	Gliwice, ul. Mickiewicza 35
Kowal Michał	niemiecki	Gliwice, ul. Skotnicka 40
Korzuch Paweł	niemiecki	Rybnik, ul. Poniatowskiego 5
Kurpisz Edmund	niemiecki	Wodzisław, ul. Dworcowa 14
Kalinkiewicz Aleksander	rosyjski	Stalinogród, ul. Warszawska 10
Krzoska Franciszek	niemiecki	Ruda, ul. Wolności 13
Krawczyk Józef	angielski	Bielsko-Biała, ul. Lipnicka 12
Kahan Janina	rumuński	Zabrze, Pl. Krakowski 8
Lubańska Natalia	niemiecki	Zabrze, ul. Bohaterów Warszawskich 19
Łowkis Ignacy	ukraiński, rosyjski	Olszówka, ul. Dolna 87, gmina Mikuszowice, powiat Bielsko-Biała

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Łowkis Ksenis		Olszówka, ul. Dolna 87, gmina Mikuszowice, powiat Bielsko-Biała
Łuszpiński Konstanty	niemiecki, francuski, angielski	Częstochowa, ul. Gen. Zajączka 9
Matejowa Antonina	angielski, francuski, niemiecki	Cieszyn, ul. Powstańców 20
Nowosielska Jadwiga	węgierski	Stalinogród, ul. 3 Maja 34/3
Orlicki Mikołaj	rosyjski	Stalinogród, ul. Opolska 5/6
Przystowska Jadwiga	francuski, rosyjski, angielski	Tarnowskie Góry, ul. Teofila Królika 15/5
Rakoczy Jan	angielski, niemiecki	Stalinogród, ul. Różana 8
Rak Karol	niemiecki	Mikołów, ul. Dworcowa 3
Rastawiecki Roman	niemiecki	Bytom, ul. Ks. Nawrata 21
Renczner Stanisław	angielski, francuski	Stalinogród, ul. Feliksa Kona 4/2
Siara Franciszek	angielski	Stalinogród, ul. Słowackiego 24/8
Szurma Sylwester	niemiecki	Tarnowskie Góry, ul. Styczyńskiego 14
Seemann Małgorzata	węgierski	Stalinogród, ul. Warszawska 40/2
Strączyński Władysław	rosyjski	Zawiercie, ul. Widok 9
Taraba Gustaw	czeski	Stalinogród, ul. Lisieckiego 26
dr Wolf Leon	czeski, niemiecki	Bielsko, ul. 3 Maja 13
Wyciszczok Henryk	niemiecki	Tarnowskie Góry, ul. Styczyńskiego 14
dr Zagajewski Karol	francuski, holenderski, łaciński, niemiecki, rosyjski	Gliwice, ul. Gorzołki 18
Zieliński Alojzy	niemiecki	Stalinogród, ul. Gliwicka 1/3
Zipper Władysław	niemiecki	Stalinogród, ul. Kościuszki 43/9
Zagórski Józef	rosyjski	Stalinogród, ul. Wita Stwosza 9/2
Zuberek Maria	niemiecki, czeski	Cieszyn, ul. Rokossowskiego 44
Życzyński Tadeusz	rosyjski, ukraiński	Bytom, ul. Stalinogrodzka 17
Żelewski Jan	rosyjski	Olkusz, ul. Ogrodzińska 6
Foltyn Laura	włoski	Stalinogród, ul. Mielęckiego 10
Wiewiórowski Jerzy	niemiecki	Bytom, ul. 1 Maja 15
Tkocz Jerzy	łaciński, niemiecki	Zabrze, ul. Henryka 64
	Województwo szczecińskie	
Gniot Ludwik	niemiecki	Szczecin, ul. Jagiełły 19/13
Pisarek Marian - Leopold	angielski	Szczecin, ul. Michałowskiego 12
Siedlecka Antonina	angielski	Szczecin, ul. Wyspiańskiego 38
Olsza - Mikulski Aleksander	rosyjski, litewski	Szczecin, ul. Strzelecka 6/3
Przyrzewski Józef	niemiecki	Szczecin, ul. Jagiełły 19/4
Łychowska Adamina	angielski, francuski, rosyjski, niemiecki	Gniezno, Szpital Dziekanka
Nowacka Weronika	rosyjski	Szczecin, ul. Kopernika 13/4
Kaczmarek Stanisław	niemiecki	Szczecin, ul. Mickiewicza 4
Żurowska Maria	francuski	Szczecin, ul. Wyspiańskiego 49
Niewiadomski Bronisław	duński, norweski	Szczecin, ul. Noakowskiego 16/5
Żeleński Władysław	rumuński, węgierski	Szczecin, ul. Arkońska 47/5
Bykowa Olga	szwedzki, angielski, francuski, niemiecki	Szczecin, ul. Grzegorza z Sanoka 46a
Habura Jan	francuski	Szczecin, ul. Krakusa 2/2
Garczyńska Helena	niemiecki	Nowogard, ul. Armii Czerwonej 37
Dzieduszycki Andrzej	francuski, angielski, łaciński	Szczecin, ul. Mickiewicza 22/5
	Miasto st. Warszawa	
Bertholdi Jerzy	angielski, francuski, rosyjski, łaciński, niemiecki	Warszawa, ul. Elektoralna 4/6 m 37
Burgielski Zbigniew	łaciński, angielski, niemiecki	Warszawa, ul. Filtrowa 79/11
Buczyńska Janina	angielski, francuski, rosyjski	Warszawa, Al. Na Skarpie 69/9
Dziurak Leopold	rumuński	Warszawa, ul. Mokotowska 50/3
Doroszkiewicz Kajetan	rumuński	Warszawa, ul. Wspólna 63a/3
Donath Adolf	angielski, niemiecki	Warszawa, ul. Świerczewskiego 78/30
Fiszer Włodzimierz	rosyjski, ukraiński	Piastów, ul. Bohaterów Wolności 32/5, powiat Pruszków
Gawroński Antoni - Teofil	rosyjski	Warszawa, ul. Kaniowska 18
Godziszewski Jerzy	angielski	Warszawa, ul. Krzyckiego 11/41
Gilewicz Czesław	rosyjski, ukraiński	Warszawa, ul. Wiejska 19/14
Jezierska Anna-Maria	niemiecki	Warszawa, ul. Odolańska 9a/7
Jarzyna Mieczysław	niemiecki, rosyjski, ukraiński, łaciński	Warszawa, ul. Strzelecka 46/22
Kesselring Irena	rosyjski	Warszawa, ul. Puławska 46/8
Malec Józefa	rosyjski, francuski, łaciński, niemiecki	Warszawa, ul. Noakowskiego 16/20
Malicki Jakub	angielski, rosyjski	Warszawa, ul. Wspólna 63a/3
Noskowski Wacław	francuski, niemiecki, rosyjski	Warszawa, ul. Wspólna 63a/3
Niklewicz Andrzej	hiszpański	Warszawa, ul. Hajoty 68/2
Ostroróg Zofia	angielski, francuski, niemiecki, rosyjski	Warszawa, ul. Nowogrodzka 10/5
Oderfeld Maria	włoski	Warszawa, Al. Niepodległości 222
Oleszkiewicz Eligiusz	litewski, niemiecki, rosyjski	Warszawa, Al. Gen. Świerczewskiego 125/1
Rubinow Tea	niemiecki, serbsko-chorwacki, węgierski	Warszawa, ul. Nowolipie 10/70

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Ranow Stanisław	rosyjski	Warszawa, ul. Filtrowa 53
Seyfried Kamil	niemiecki	Warszawa, ul. Śmiała 50/1
Sławiński Witold	angielski, francuski	Warszawa, ul. Słupecka 7/5
Szymański Ryszard	angielski, francuski	Warszawa, ul. Sienna 72/11
Stoberski Zygmunt	litewski	Warszawa, ul. Marszałkowska 17/18
Stelmachowska Maria	włoski, hiszpański	Warszawa, ul. Jarosława Dąbrowskiego 33/1
Skoczyńska Irena	rosyjski	Warszawa, ul. Krasińskiego 6/83
Sale Erna - Emilia - Wilhelmina	łotewski	Warszawa, ul. Hoża 50/52
Samochwalenko Dagmara	rosyjski	Warszawa, Anin, ul. Poprzeczna 4
Sliziński Jerzy	czeski	Milanówek, ul. Podgórna 6/3
Ślizińska Maria	angielski, rosyjski	Warszawa, Al. Na Skarpie 69/9
Ter - Oganjan Leon	angielski, rosyjski	Warszawa, ul. Filtrowa 79/30
Ułaszyn Anna	rosyjski	Warszawa, ul. Stołeczna 16/76
Wilf Jakub	rosyjski, ukraiński, żydowski	Warszawa, ul. Polna 24/7
Wilf Izabella	rosyjski	Warszawa, ul. Polna 24/7
Wąsikiewicz Henryk - Józef	angielski, francuski, łaciński, niemiecki	Warszawa, Al. Jerozolimskie 83/42
Winnicki Aleksander	rumuński	Warszawa, ul. Grochowska 319/4
Zakrzewski Jan	angielski	Warszawa, ul. Gdańska 2/132
Zann Jerzy	rosyjski	Warszawa, ul. Czarnieckiego 57
Żyżyńska Janina	francuski, niemiecki, rosyjski	Gołków, ul. Skrzetuskiego 23, powiat piaseczyński
Staniszewski Marian	angielski, niemiecki	Warszawa, ul. Piękna 43/7b

Województwo warszawskie

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Biernacki Jerzy	rosyjski	Milanówek, ul. Jadwigi 7/12
Drozdowicz Bolesław	rosyjski	Świder, ul. Świerczewskiego 28
Jewniewicz Kazimierz	rosyjski	Wołomin, ul. Słoneczna 1

Województwo wrocławskie

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Bałuciński Emil	niemiecki, rosyjski	Wrocław, ul. Żeromskiego 39/6
Barska Teodora	niemiecki	Wrocław, ul. Połaniecka 18/1
Blum Jan	angielski, niemiecki, łaciński	Wrocław, ul. Stefczyka 8
Brodkowska Maria	niemiecki, serbsko-chorwacki	Wrocław, ul. Monte Cassino 60/1
Chybiński Olgierd	niemiecki	Wrocław, ul. Pastelozzi 5/2
Czerepanow Aleksander	rosyjski	Jawor, ul. Przyjaciół Żołnierzy 1/1
Dąbrowska Irena	litewski	Wrocław, ul. Pasteura 15/5
Dropiński Edward	niemiecki	Wrocław-Zalesie, ul. Józefa Elsnera 7/9
Eisinger Witold	niemiecki	Wrocław, ul. Mikołaja Reja 37/2
Golenko Halina	rosyjski, francuski	Jedlina-Zdrój, ul. Warszawska 20, powiat Wałbrzych
Grechowicz Helena	rumuński	Wrocław, ul. Parkowa 36
Grzywocz Leon	niemiecki	Kłodzko, ul. Lytycka 4/4
Jankowski Kazimierz	rosyjski, niemiecki, angielski, francuski	Wrocław, ul. Poniatowskiego 13/2
Kapuścik Paweł	niemiecki	Wrocław, ul. Bartosza Głowackiego
Kryszek Henryk	niemiecki, rosyjski, angielski	Dzierżoniów, ul. Ogrodowa 5
Kuppa Piotr	rosyjski	Wrocław, Plac Grunwaldzki 80/7
Łukaszek Edward	niemiecki	Legnica, ul. Żwirki i Wigury 19
Modrzejewski Hieronim	niemiecki	Jelenia Góra, ul. Armii Czerwonej 17/7
Fronobis Kazimierz	angielski, francuski	Wałbrzych, ul. Barbusa 1/3
Przeździecki Stanisław	niemiecki	Wrocław, ul. Sienkiewicza 116/5
Rozgórski Jan	francuski, niemiecki, rosyjski	Wrocław, Pl. Teatralny 1/1
Rutowski Adam	rosyjski, niemiecki, ukraiński	Wrocław, ul. Witosa 50/10
Strzelewicz Władysław	niemiecki	Wałbrzych, ul. Słowackiego 10, Sąd Powiatowy
Styczyński Tadeusz	angielski, francuski	Wrocław, ul. Gajowa 8/10 m. 9
Szwajcer Maria	francuski, niemiecki, rosyjski	Świdnica, ul. Warszawska 9/1
Tomasz Franciszek	niemiecki, rumuński	Wrocław, ul. Damrota 31/6
Wrzosiński Gwido	rosyjski, niemiecki	Wrocław, ul. Poniatowskiego 13/2
Zwierzyński Józef	angielski, niemiecki, holenderski, francuski, łaciński, flamandzki	Wrocław-Zalesie, ul. Pawła Findera 1

Województwo zielonogórskie

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Abramowicz Józef	rosyjski, białoruski, ukraiński	Gorzów Wlkp, ul. Kasprowicza 35
Szymczak Stanisław	niemiecki	Gorzów Wlkp, ul. Kosynierów Gdyńskich 91
Sochański Stanisław	rosyjski	Zielona Góra, ul. Wrocławska 28/22
Gołaski Teofil	niemiecki	Zielona Góra, ul. Batorego 28
Galaschek Oskar	rosyjski, niemiecki	Żagań, ul. Seminarialna 6
Połomska Małgorzata	niemiecki	Gorzów Wlkp, ul. Mieszka I 64
Kosiak Marian	łaciński, niemiecki	Nowa Sól, ul. 1 Maja 2
Adamczak Tomasz	łaciński	Otyń, powiat Zielona Góra
Lorek Antoni	francuski	Zielona Góra, ul. Sikorskiego 36/3

Nazwisko i imię	Języki, dla których tłumacz został ustanowiony	Siedziba i adres
Gościszewska Władysława	francuski, niemiecki, rosyjski	Żary k/Żagania, ul. Częstochowska 5
Przybysz Józef	niemiecki	Międzyrzecz — Sąd Powiatowy, ul. Sportowa 4
Tarło Maria	rumuński, francuski	Zielona Góra, ul. Ogrodowa 3
dr Kruszelnicki Światosław-Aleks.	rosyjski, niemiecki	Sporysz k/Żywca 351
Perkowska Maria	rosyjski, litewski	Zielona Góra, ul. Masarska 5
Niewiadomska Kazimiera	rosyjski	Szprotawa, ul. Kościuszki 48
dr Jakubowski Edmund	niemiecki, łaciński	Drezednko, ul. Krakowska 24a
Leonowicz Józef	rosyjski, litewski	Zielona Góra, ul. K. Marksa 3

47

OBWIESZCZENIE

o osobach ubezwłasnowolnionych

a) ubezwłasnowolnieni całkowicie

Nazwisko i imię	Data i miejsce urodzenia	Imiona rodziców i nazwisko rodowe matki
Nabiałczyk Jan	28.IX.1905 r. w Rędzinach	Antoni i Wiktoria Mróz
Nachurska Jadwiga	1897 r. w Przemyślu	Józef i Tekla Lechka
Olczak Władysław	24.IV.1928 r. w Nadarzynie	Stanisław i Marianna Darszowska
Olszewska Henryka	21.IV.1934 r. w Golejewie	Franciszka
Orłowska Bronisława	18.VI.1890 r. w Skrzyszowie	Józef i Katarzyna
Pałka Maria Józefa	13.IV.1912 r. w Dulowej	Józef i Anna Zając
Paulo Henryk	15.V.1901 r. w Kozowej	
Pietras Józef	15.II.1910 r. w Dobre m	Bartłomiej i Katarzyna
Pisuła Albin	lat 51	Jan i Zofia Tołczyk
Porwoła Franciszek	4.X.1903 r. w Chorzowie	Jan i Julia Powroźnik
Pszczółkowski Janusz	26.VIII. 1909 r.	
Remiszewski Tadeusz	19.XI. 1904 r. w Warszawie	Stanisław i Maria Kowalczyk
Sałata Władysława Karolina	16.III.1901 r. w Brodach	Marcin i Aniela Wieczorek
Skwierczyński Jan Władysław	3.VI.1911 r. w Lubrańcu	Aleksander i Anna Zdanowicz
Smułkowski Szymon	26.X.1905 r.	Wincenty i Helena
Surna Jan	17.V.1891 r.	Paweł i Elżbieta
Studniarczyk Janina	26.VI.1919 r. w Krakowie	
Swędzioł Jadwiga	22.III.1920 r. w Zagórzu	Władysław i Antonina
Szarat Jan	15.IV.1931 r.	Józef i Katarzyna Zygmunt
Szwajka Anna	lat 69	
Szymczak Stanisława	16.XI.1882 r.	Piotr i Teodozja
Szwiec Józef	2.III. 1926 r. W Ostrowie Nowym	Piotr i Katarzyna
Szczeglik Halina	5.XI.1913 r.	Józef i Maria Czaplejewska
Szlązak Zbigniew Zdzisław	30.VII.1926 r. w Kacprowie	Marianna
Tecław Rozalia	4.III.1881 r. w Sarbii	
Wach Andrzej	4.XI.1903 r. w Jakubowicach	Piotr i Marianna Popek
Waśko Katarzyna	2.VIII.1890 r. w Węgrzycach	Jan i Katarzyna Raźna
Witkowska Helena	22.VI.1924 r. w Warszawie	Stanisław i Helena Mielczarek
Wojciechowska Władysława	17.I.1892 r.	Piotr i Marianna
Wiśniewska Rozalia	22.XI.1932 r.	Jan i Zofia Wojczak
Zdradzisz Marianna	24.II.1896 r.	Stanisław i Salomea Kasperek
Żołnierzyk Ludwika	30.IX.1906 r. w Ratułowie	Michał i Bronisława
Cicha Stefania	lat 46	
Dudek Leon Maksymilian	5.VI.1919 r. w Krakowie	Maksymilian i Regina Nowakowska
Dziemba Wilhelm	7.II.1911 r. w Bykowinie	Feliks i Franciszka Marzik
Gotter Stanisław	15.IV.1909 r. w Essen Kray	Jan i Agnieszka
Kłakulak Józefa	25.I.1919 r. w Pleszewie	
Kurzeja Stanisław	28.V.1908 r. w Ochotnicy Górnej	
Marzec Edward	2.II.1917 r. w Kocanowie	Andrzej i Joanna
Nawrat Maria	26.III.1925 r. w Sudole	Karol i Józefa
Oczkiewicz Jadwiga	23.III.1918 r. we Wrzącej Wielkiej	Leokadia
Ozga Stefan	2.I.1924 r.	Julia
Przychodni Władysław	21.I.1908 r. w Pardołowicach	Jacek i Franciszka
Rutkowicz Franciszek	3.III.1905 r. w Karwinie	Franciszek
Szczawiński Władysław	12.XIII.1921 r. w Borysławiu	Stanisław i Aniela
Szczęsny Leonard	lat 29	Roman i Janina Szczęsna
Tarka Emilia Zofia	3.II.1929 r. w Dusznikach	Julian i Tekla
Tołłoczko Konstancja	1.II.1897 r.	
Wuszyński Stanisław	7.XI.1925 r. w Kaliszu	Maria
Zieliński Mikołaj	14.V.1931 r.	Aleksander i Erika

Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości i Prokuratora Generalnego Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

Zakłady Graficzne RSW „Prasa", Warszawa, Zam. 2287 5-B-19496. Druk ukończono we wrześniu 1954 r. 2.950 + 50.

Cena 5 zł